



**EUROOPA LIIDU  
NÕUKOGU**

**Brüssel, 7. november 2007  
(OR. en)**

**14186/2/07  
REV 2**

**CRIMORG 156  
MIGR 106**

**MÄRKUS**

|              |                                                 |
|--------------|-------------------------------------------------|
| Saatja:      | Eesistujariik                                   |
| Saaja:       | COREPER/nõukogu                                 |
| Eelm dok nr: | 14011/07 CRIMORG 149 MIGR 98                    |
| Teema:       | Eelnõu: nõukogu järeldused inimkaubanduse kohta |

Eesistujariik esitab lisatud nõukogu järelduste eelnõu, mis on valminud JSK nõunike 28. oktoobri ja 5. novembri 2007. aasta kohtumiste tulemusena.

Komisjoni poolt inimkaubanduse vastasel päeval esitatud soovitused, mille komisjon samal päeval uuesti läbi vaatas, on esitatud dokumendi 14186/07 CRIMORG 156 MIGR 106 *addendum*'is 1.

*COREPERil palutakse kutsuda nõukogu üles lisatud järeldused vastu võtma.*

## **Nõukogu järelused,**

...

### **inimkaubanduse kohta**

**Pidades silmas, et** inimkaubandus on inimõiguste tõsine rikkumine ja inimväärikuse ning isikupuutumatus vastane kuritegu, mis võib viia ohvrite orjastamiseni.

**Rõhutades, et** inimõiguste kaitsmine on ELi üks peamisi prioriteete ning et Euroopa Liidu lepingus viidatakse eesmärgile, mille kohaselt liikmesriigid võtavad vastu ühismeetme kuritegevuse erinevate valdkondade, eelkõige inimkaubanduse kohta.

**Pidades silmas, et** Euroopa Liidu põhiõiguste hartas on inimväärikuse puutumatus väljendusena inimkaubandus keelatud, ning see põhimõte on sätestatud ka inimõigusi käsitlevates rahvusvahelistes dokumentides, näiteks ÜRO inimõiguste ülddeklaratsioonis ja Euroopa Nõukogu inimõiguste konventsioonis.

**Pidades silmas** nõukogu 19. juuli 2002. aasta raamotsust 2002/629/JSK inimkaubanduse vastu võitlemise kohta, millega seatakse eesmärgiks ühtlustada liikmesriikide õigusnormid kriminaalasjades tehtava politseikoostöö ja õiguslase koostöö vallas, et võidelda inimkaubanduse vastu, kehtestades ühiste sätete raamistiku Euroopa tasandil käsitlemaks selliseid teemasid nagu kuriteoks klassifitseerimine, karistused, raskendavad asjaolud, jurisdiktsioon ja väljaandmine.

**Võttes arvesse** nõukogu 22. detsembri 2003. aasta raamotsust 2004/68/JSK laste seksuaalse ekspluateerimise ja lapsporno vastu võitlemise kohta, milles seatakse eesmärgiks ühtlustada liikmesriikide õigusnormid kriminaalasjades tehtava politseikoostöö ja õiguslase koostöö vallas, eesmärgiga võidelda inimkaubanduse, laste seksuaalse ekspluateerimise ja lapsporno vastu.

**Rõhutades** Euroopa Nõukogu 16. mai 2005. aasta inimkaubanduse vastu võitlemise konventsiooni **tähtsust**, millega edendatakse inimkaubanduse ennetamise, inimkaubanduse vastu võitlemise ja inimkaubanduse ohvrite õiguste kaitsmise raamistiku tugevdamist.

**Võttes arvesse** komisjoni 18. oktoobri 2005. aasta teatist Euroopa Parlamendile ja nõukogule pealkirjaga „Võitlus inimkaubandusega – terviklik lähenemisviis ja ettepanekud tegevuskava kohta”, mille eesmärk on tugevdada Euroopa Liidu pühendumist inimkaubanduse tõkestamisele ja inimkaubanduse vastasele võitlusele.

**Toonitades, kui oluline on** 2005. aasta detsembris vastu võetud ELi tegevuskava inimkaubanduse tõkestamise ja selle vastase võitluse heade tavade, standardite ning korra kohta, pidades silmas, et selle rakendamine tuleb lõpule viia 2007. aasta lõpuks.

**Rõhutades vajadust** tagada pidev tegevus inimkaubanduse vastases võitluses ning meenutades nõukogu 4.–5. detsembri 2006. aasta järeldusi inimkaubanduse kohta, vastavalt millele moodustati inimkaubanduse vastase võitluse ekspertrühm,<sup>1</sup> mis abistab komisjoni inimkaubanduse tõkestamise ja selle vastase võitluse häid tavasid, standardeid ning korda käsitleva ELi tegevuskava hindamisel ja kontrollimisel.

**Tuletades meelde** naiste ja meeste võrdõiguslikkuse juhiseid (2006–2010), milles peetakse inimkaubandust tähtsaks sekkumisvaldkonnaks.

**Korrates veel kord**, et JSK nõukogu kvalifitseeris inimkaubanduse 2007. aasta juunis ELi prioriteediks organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemisel.

#### **Euroopa Liidu Nõukogu:**

**rõhutab**, kui oluline on vaadelda kõnealust nähtust ülemaailmses ja valdkondadevahelises kontekstis, kus kõik kaasatud osapooled ja sidusrühmad, sealhulgas asjaomased kodanikuühiskonna esindajad Euroopas ja sellest väljaspool, teevad koostööd;

---

<sup>1</sup> Moodustatud komisjoni 17. oktoobri 2007. aasta otsusega, ELT 20.10.2007, L 277/29.

**Kutsub** liikmesriike **üles** tõhustama meetmeid ohvrite kaitsmiseks ja toetamiseks, sealhulgas tõhusaid ohvrite abistamise ja neile kahjude hüvitamise mehhanisme, eelkõige selliseid, mis on sätestatud Euroopa Liidu Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivis 2004/81/EÜ (elamisloa väljaandmise kohta kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisseerändele on kaasa aidatud), võttes arvesse inimõiguste edendamist ja soolist aspekti;

**tunnistab**, et erilist tähelepanu tuleb pöörata inimkaubanduse, eelkõige selle kaudu seksuaalse ekspluateerimise ohvriks langenud laste olukorrale, võttes arvesse, et lapsohvritele tuleb osutada asjakohast abi ja kaitset ning nende eriõigusi ja -vajadusi tuleb täiel määral arvesse võtta;

**rõhutab**, et kõigil liikmesriikidel on tarvis tugevdada riiklikke andme- ja teabekogumissüsteeme ning samuti andmete ja teabe vahetamist liikmesriikide ja Europoliga vahel;

**rõhutab**, et kõik liikmesriigid peavad korrapäraselt edendama kõikide organite ja ametnike koolitamist, kes toetavad või kellel võib olla vaja toetada inimkaubanduse ohvreid;

**Rõhutab asjaolu**, et suured lootused on pandud Euroopa Nõukogu 16. mai 2005. aasta inimkaubanduse vastu võitlemise konventsioonile, toetab ja julgustab selles sätestatud meetmete rakendamist ning kutsub kõiki riike üles selles võimalikult laialdaselt osalema.

**rõhutab, kui oluline on**, et liikmesriigid koostavad ja viivad ellu põhjaliku riikliku inimkaubanduse vastase tegevuskava, kasutades ühise määratlusena nõukogu 19. juuli 2002. aasta raamotsuses 2002/629/JSK esitatut;

**palub** liikmesriikidel kaaluda meetmeid inimkaubanduse kõigi vormide tõkestamiseks kooskõlas inimkaubanduse tõkestamise ja selle vastase võitluse häid tavasid, standardeid ning korda käsitleva ELi tegevuskava punktis 4.2 sätestatud eesmärgiga;

**toonitab, kui tähtis on** inimkaubanduse kuriteoks klassifitseerimine vastavalt 19. juuli 2002. aasta raamotsuses 2002/629/JSK sätestatule;

**toonitab, kui oluline on**, et liikmesriigid edendavad 24. veebruari 2005. aasta raamotsuse 2005/212/JSK sätete kontekstis kuritegevusega seotud tulude, kuriteovahendite ja varade konfiskeerimist seoses inimkaubandusega;

**toonitab, kui oluline on** saada komisjonilt 2005. aasta detsembris vastu võetud inimkaubanduse tõkestamise ja selle vastase võitluse häid tavaid, standardeid ning korda käsitleva ELi tegevuskava, mille eesmärk on tagada inimkaubanduse vastase võitluse jätkumine 2008. aastal, järelevalve- ja hindamisaruanne;

**võtab teadmiseks** 18. oktoobril 2007 inimkaubanduse vastasel päeval toimunud kohtumisel komisjoni poolt esitatud soovitusel inimkaubanduse ohvrite tuvastamise ja neile teenuste osutamise kohta, eelkõige seoses ohvrite toetamisega, mis avaldatakse komisjoni veebilehel koos selle hilisemate muudatustega;

**võtab teadmiseks** 8.–9. oktoobril 2007 Portos toimunud inimkaubandust ja sooküsimusi käsitleva konverentsi järeldused, mis tegid teed Porto deklaratsioonile, mis on toodud käesoleva dokumendi lisas;

**tervitab** inimkaubanduse vastase Euroopa päeva tähistamist 18. oktoobril.

---



## PORTO's DECLARATION

Porto's Declaration, in the context of the Conference on "Trafficking in Human Beings and Gender" which took place in Porto, on the 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> October 2007, during the Portuguese Presidency of the European Union,

- Recalling the Charter of Fundamental Rights of the EU which forbids trafficking in Human Beings as expression of the inviolability of the human dignity, fundamental constitutional principal of the member States and which is present in the international tools in the matters of human rights such as the Universal Declaration of the United Nations Human Rights and the European Convention of the Human Rights;
- Reaffirming that the Treaty on the European Union has as main goal the adoption of common strategies among the Member States in the different areas of criminality, in particular in trafficking in Human Beings,
- Recalling also the 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> and 13<sup>th</sup> articles of the European Union Treaty which impose upon the Member States the duty to promote equality, to eliminate inequality and to take the necessary measures to combat gender discrimination ;
- Considering that the Tampere European Council, in October of 1999, urged the need to unleash measures in the fields of prevention and combat against trafficking in human beings and children's sexual exploitation;
- Reminding the Council Framework Decision 2002/629/JHA of 19 July 2002 on combating trafficking in human beings;

- Bearing in mind the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW), and the Convention on the Rights of the Child adopted in 1989 by the UN General Assembly;
- Reminding also ILO Conventions N° 29 (Forced Labour Convention, 1930) and N° 182 (Worst Forms of Child Labour Convention, 1999) on banning and immediate action to eliminate the worst forms of child labour, approved on the Conference on its 87<sup>th</sup> session (1999);
- Reaffirming the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (Palermo's Protocol 2000);
- Giving special emphasis to the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings, 16<sup>th</sup> of May 2005, which promotes a reinforcement of the legal frame of prevention, combat and protection of the trafficking victims' rights;
- Taking notes of the Brussels Declaration, of September 2002 which has as main goal the development of specific measures as well as rules and better practises to combat trafficking in human beings;
- Reaffirming the Council Directive 2004/81/EC of 29 April 2004 on the residence permit issued to third-country nationals who are victims of trafficking in human beings or who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration, who cooperate with the competent authorities ;
- Recalling the reflections and recommendations presented in the report, dated from December of 2004, of the Experts Group on Trafficking in Human Beings;

- Taking into account the Roadmap for equality between women and men (2006-2010), that when defining six priority areas of intervention, considers trafficking in human beings as an essential area to eradicate gender violence;
- Taking notes of the EU plan on best practices, standards and procedures for combating and preventing trafficking in human beings adopted in December 2005 (2005/C 311/01);

### **Appeals to the Council, the Commission and the Member States to**

Develop campaigns of sensitising at a national and European level (such as on the 18<sup>th</sup> of October- EU anti- trafficking day), identifying clearly the most vulnerable groups and related activities so that all the stages of this process can be embraced: prevention, identification, repression, integration and homeward of the trafficking victims;

Promote and establish strategies in the prevention area, taking into account the perspective of gender and all the forms of discrimination and violence against women, combating the associated stereotypes and developing strategies of effective access of women to the labour market;

Create common mechanisms of European reference to monitoring trafficking in Human Beings as far as knowledge, prevention, identification and reintegration of the trafficking victims are concerned;

Create an emergency European hot line with a common number so that the potential victims can get immediate support and information;

Implement a coordinated approach to a national and international level which promote an multidisciplinary action involving actors from social, administrative, judicial areas as well as police force, immigration services and NGO's;

Endeavour specific measures of prevention, protection and support to children victims of trafficking, based on the recognised international principles such as the Convention on the Rights of the Child and UNICEF;

Promote a pro active and holistic approach in the cases of trafficking of Human Beings in armed conflicts, since women and children, in these circumstances, are especially vulnerable groups;

Develop programs of training aiming the several actors of the different intervention areas, as a way to promote a multidisciplinary and coordinated approach, adopting common methodologies and contents between the several member states;

Combine efforts so that third countries nationals, who are victims of trafficking in human beings, can be granted with a reflection period which enables them to escape and recover from the influence of the perpetrators, allowing them to reach a decision as far as to cooperate or not with the competent authorities as it is established on the Council Directive 2004/81/EC of 29 April 2004;

Promote measures of protection and support to the victims in a human rights perspective, allowing either the integration in the welcoming countries or the possibility to return to their own countries, with special care to the most vulnerable groups namely women and children;

Promote the internal procedures needed to ratify the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings, 16<sup>th</sup> of May 2005;

Prepare and implement national and comprehensive action plans against trafficking in Human Beings, adopting as common definition the one existing on the Council Framework Decision 2002/629/JHA of 19 July 2002 on combating trafficking in human beings;

Improve the national and European mechanisms of monitoring the activities of labour agencies that recruit seasonal workers and to the tourist industry among others, which may conceal or facilitate trafficking in Human Beings;

Equate the hypothesis of creating special units of research and combat trafficking in Human Beings, in close relation, not only with the other Member States but also with European structures;

Include in their juridical frames, the incriminating charge of trafficking in Human Beings as established, from Council Framework Decision 2002/629/JHA of 19 July 2002 on combating trafficking in human beings similarly to the solutions praised by the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings, 16<sup>th</sup> of May 2005;

Foresee, in their juridical frames, the penal responsibility of the legal people involved in the trafficking crime according to the Council Framework Decision of 19 July 2002 on combating trafficking in human beings and similarly to the solutions praised by the Convention of the European Council against trafficking in Human beings;

Establish a legal frame connected to confiscation of crime-related proceeds, instrumentalities and property related to the trafficking in Human Beings as it is set on the Council Framework Decision 2005/212/JHA of 24 February 2005 and may consider the possibility of using part of the confiscated property in prevention, support and integration programmes for the trafficking victims;

Commit in the adoption, at an EU and internal levels, of mechanisms that impose upon employers the need to make sure their own workers coming from a third country are not in an irregular situation.

Porto, 9<sup>th</sup> October 2007

---